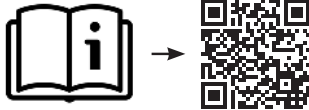


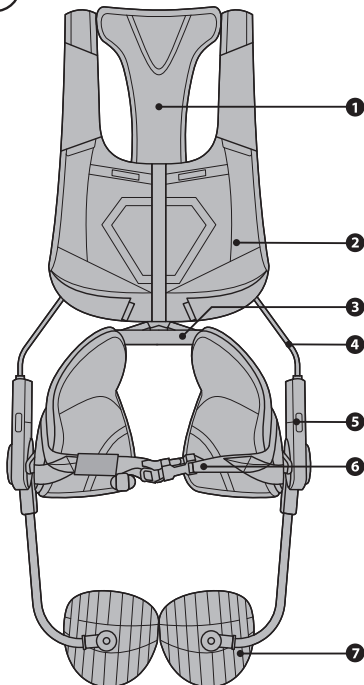
### Quick Guide



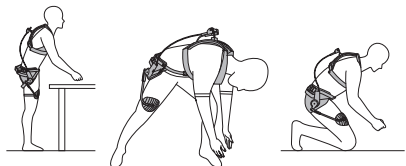
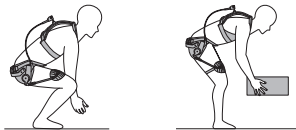
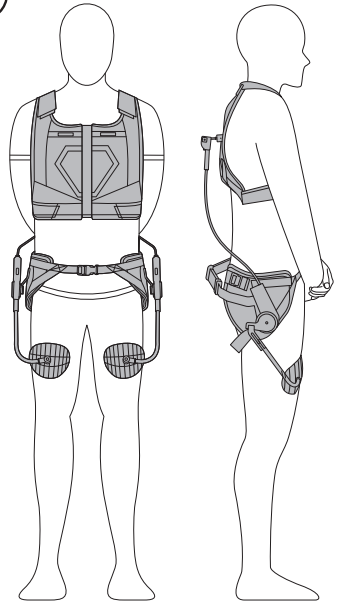
[www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



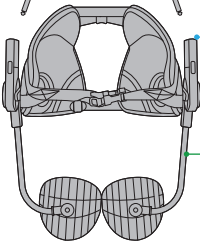
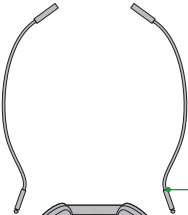
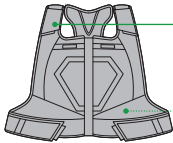
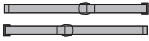
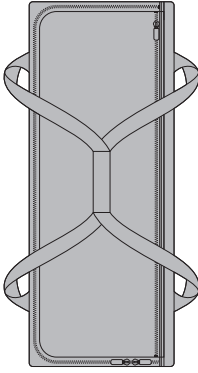
A



B



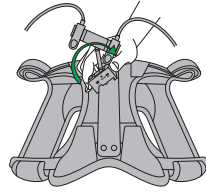
C



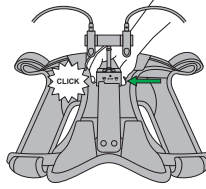
XS	
S	
M	
L	
XL	
XXL	
UL	
L	
M	
S	
US	

D

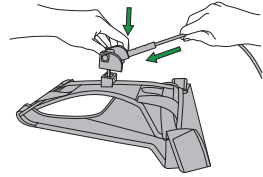
1



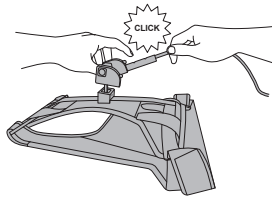
2



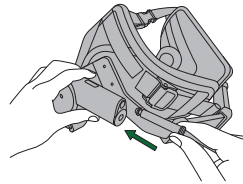
3



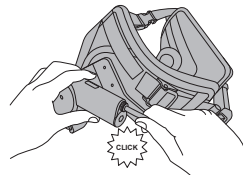
4

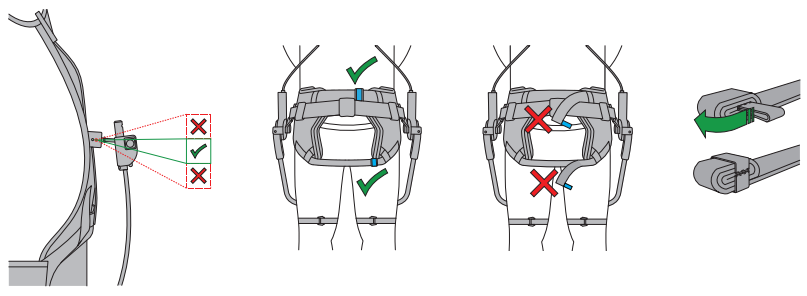
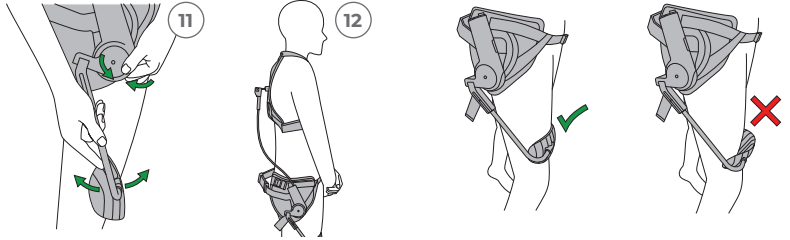
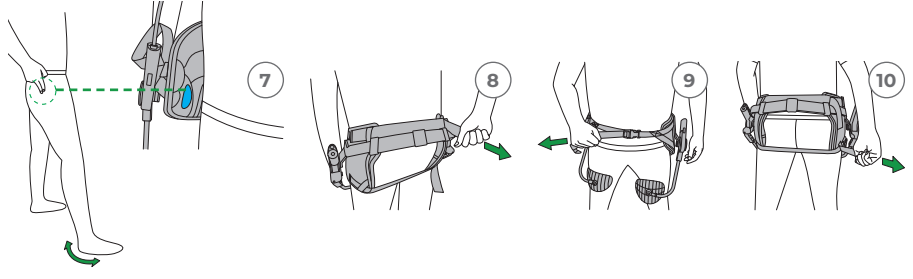
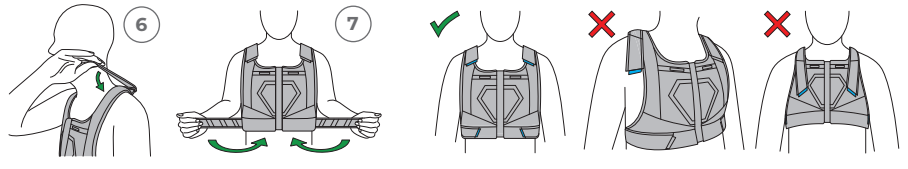
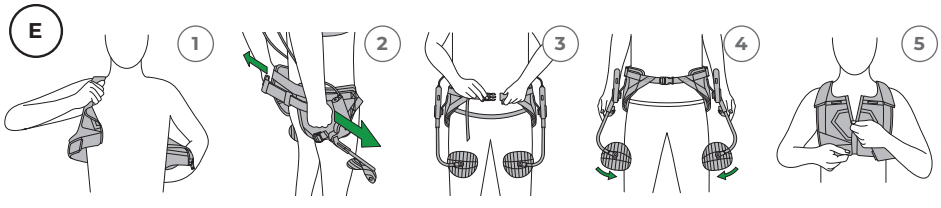


5



6





## Laevo FLEX V3.0

### Personal protective back support for workers

This Quick Guide is a summary of the complete User Manual. For the complete user manual, including detailed fitting procedure, go to [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



#### Introduction

These instructions explain how to use your equipment correctly. Only certain uses are described. Find additional information and updates online at [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

You must obey all warnings and instructions. Contact Laevo if you are not sure that you understand the instructions.

Read carefully before use.

Obey the safety instructions.

If you are not the only user, make sure that all users know how to use the product correctly and safely.

#### Main parts (see image A)

1. Vest frame
2. Front vest
3. Hip frame
4. Torso structures
5. Smart joint
6. Front belt
7. Leg pads

#### Product information (see image B)

The product is intended to be used as personal protective equipment (PPE) to prevent injury of back muscles and bones caused by repetitive movements, for example, when you bend forward, hold this posture and return upright, squat, or lift.

Do not run, climb, work at heights or drive any vehicle, for example, a forklift. Do not use the FLEX to lift heavier loads than permitted by law or company directives.

#### General safety instructions

##### **⚠ WARNING!**

Identifies possible serious injury.

- Expose chest before CPR: Unzip the two halves of the front vest. Push the halves outward. Release the buckle of the front vest.
- Never use the FLEX when the vest frame is damaged or bent. Check the vest frame for damage regularly.
- Do not put your fingers near pivot points while you bend or carry the FLEX.
- Do not let other people put their fingers near the FLEX while it is used (except during setup).
- Keep the FLEX away from children and pets.
- Do not use the FLEX directly against the skin.
- Do not use the FLEX if it is damaged.
- Do not use the FLEX when a sudden hand or head

- movement could cause injury to you or someone else.
- Be careful not to accidentally push buttons, for example, by bumping. Do not push buttons on the FLEX while in use.
- Do not use out-of-date or overloaded torso structures. In general, the FLEX should not be used after the torso structures are more than three years old or have been used for 250,000 cycles.
- Put on appropriate clothing. Do not put on clothing or accessories that have loose ends, for example, necklaces or scarves. Do not keep hard objects in your clothing or pockets under the FLEX. If something becomes caught in the FLEX, move slowly to release and remove it. If you have long hair, put your hair in a ponytail or bun.
- Do not let anyone else put their hands on the FLEX while you use it.
- Do not make changes to parts of the FLEX.

#### Preparation (see image C)

Before you use the FLEX, make sure that your order is complete and that you received the correct sizing parts. Additional parts may be included. This manual shows the parts you should receive, at a minimum.

Register the torso structures at [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) for specific advice on when to replace the torso structures.



Table: Sizing parts





XS	Extra small		orange
S	Small		yellow
M	Medium		red
L	Large		green
XL	Extra large		blue

Table: Actuator Springs

UL	Ultra light		orange
L	Light		yellow
M	Medium		red
S	Strong		green
US	Ultra strong		blue

### Installation (see image D)

Attach all parts as shown.

After you replace or adjust parts, make sure that the parts are connected correctly before you use the FLEX.





### Fitting (see image E)

Do the fitting process for the FLEX, as shown in the drawings. Start with the front vest, then the hip frame and then the torso structures.

Before you use the FLEX, put away any remaining length of the belts.

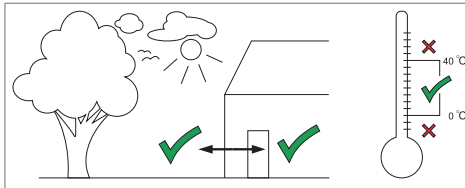
### Using the FLEX

It takes time to learn to use the FLEX comfortably and effectively. Do not use the FLEX if it causes discomfort or pain. When the pain is gone, start to use the FLEX again and gradually increase the duration and frequency.

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4
max. 1 hr	max. 2 hr	max. 4 hr	max. 8 hr
			

### Daily use

After you use the FLEX, clean and dry it. Keep the FLEX in a dry place.



### Maintenance

You can wash the padding and textile parts. Follow the instructions on the label or from the User Manual. Check for damage regularly.

### Legal information

#### Liability

Laevo B.V. cannot be held liable for: [a] Personal injury or damage to property when a user or third party does not follow the recommendations and warnings in this manual, [b] damage when changes are made to the original product, [c] wear and damage when the user has not used the product correctly, [d] damage when non-original replacement parts have been used.

#### Warranty


The product is covered by the Laevo Business Warranty. It can be found at [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Contact Laevo or your supplier to get a printed version.

#### CE

This product meets the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment.

For the complete Declaration of Conformity and contact details see [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal)

### Specifications & Sizing tables

<p>Check online at <a href="http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training">www.laevo-exoskeletons.com/flex-training</a></p>	
---	--

## NL Beknopte handleiding

### Laevo FLEX V3.0

### Persoonlijke beschermende ruggensteun voor arbeiders

Deze korte handleiding is een samenvatting van de volledige gebruikershandleiding. Voor de volledige gebruikershandleiding, inclusief gedetailleerde aanpasprocedure, ga naar [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



#### Inleiding

In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u uw uitrusting correct gebruikt. Alleen bepaalde toepassingen worden hier beschreven. Aanvullende informatie en updates vindt u online op [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

U dient alle waarschuwingen en instructies op te volgen. Neem contact op met Laevo als u niet zeker weet of u de instructies begrijpt.

Lees aandachtig vóór gebruik.

Volg de veiligheidsinstructies op.

Als u niet de enige gebruiker bent, zorg er dan voor dat alle gebruikers weten hoe ze het product juist en veilig moeten gebruiken.

#### Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

- |                     |                |
|---------------------|----------------|
| 1. Vestframe        | 5. Smart joint |
| 2. Voorvest         | 6. Voorriem    |
| 3. Heupframe        | 7. Beenpad     |
| 4. Torso structuren |                |

#### Productinformatie (zie afbeelding B)

Het product is bedoeld om gebruikt te worden als persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) ter voorkoming van letsel aan rugspieren en -beenderen als gevolg van herhaalde bewegingen, zoals bv. wanneer u voorover buigt en deze houding aanhoudt en weer rechtop komt, hurkt of iets optilt.

Ga niet lopen, klimmen, op hoogte werken of een voertuig besturen zoals bv. een vorkheftruck. Gebruik de FLEX niet om zwaardere lasten te tillen dan wettelijk of volgens de richtlijnen van het bedrijf is toegestaan.

#### Algemene veiligheidsinstructies

##### ▲ WAARSCHUWING!

Identificeert mogelijk ernstig letsel.

- Ontbloot de borst voor reanimatie: Rits beide helften van het voorvest los. Duw de helften naar buiten. Maak de gesp van het voorvest los.
- Gebruik de FLEX nooit wanneer het frame van de vest beschadigd of verbogen is. Kijk het vest regelmatig na op beschadiging.
- Plaats uw vingers niet in de buurt van de

scharnierpunten wanneer u bukt of de FLEX draagt.

- Laat andere mensen niet met hun vingers in de buurt van de FLEX komen terwijl die gebruikt wordt (behalve tijdens setup).
- Houd de FLEX uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Gebruik de FLEX niet rechtstreeks op de huid.
- Gebruik de FLEX niet als die beschadigd is.
- Gebruik de FLEX niet wanneer een plotse beweging van de hand of het hoofd u of iemand anders letsel zou kunnen toebrengen.
- Wees voorzichtig dat u niet per ongeluk op knoppen drukt, bv. door te stoten. Druk niet op de knoppen van de FLEX wanneer die in gebruik is.
- Gebruik geen verouderde of overbelaste torso structuren. In het algemeen mag de FLEX niet gebruikt worden als de torso structuren meer dan 3 jaar oud zijn of meer dan 250.000 cycli doorlopen hebben.
- Trek geschikte kleding aan. Draag geen kleding of accessoires met losse uiteinden, zoals halskettingen of sjaals. Bewaar geen harde voorwerpen in uw kleren of zakken onder de FLEX. Als iets vast komt te zitten in de FLEX, beweeg dan langzaam om het los te maken en te verwijderen. Als u lang haar hebt, doe het dan in een paardenstaart of knot.
- Laat niemand anders zijn handen op de FLEX leggen terwijl u hem gebruikt.
- Breng geen wijzigingen aan in onderdelen van de FLEX.





#### Vorbereiding (zie afbeelding C)

Zorg ervoor, voordat u de FLEX gebruikt, dat uw bestelling compleet is en dat u de onderdelen in de juiste maat ontvangen hebt. Er kunnen extra onderdelen bijgeleverd zijn. Deze handleiding toont de onderdelen die u minimaal dient te ontvangen.

Registreer de torso structuren op [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) voor specifiek advies over wanneer de torso structuren vervangen moeten worden.



Tabel: Onderdelen voor het instellen van de maat

XS	Extra small		oranje
S	Small		geel
M	Medium		rood
L	Large		groen
XL	Extra large		blauw

Tabel: Aandrijfveren

UL	Ultra light		oranje
L	Light		geel
M	Medium		rood
S	Strong		groen
US	Ultra strong		blauw

### Installatie (zie afbeelding D)





Maak alle onderdelen vast zoals afgebeeld. Nadat u onderdelen hebt vervangen of aangepast, controleert u of de onderdelen juist zijn aangesloten voordat u de FLEX gebruikt.

### Passing (zie afbeelding E)

Voer het aanpassingsproces voor de FLEX uit zoals aangegeven op de afbeeldingen. Begin met de voorvest, dan het heupframe en tenslotte de torso structuren. Berg de resterende lengte van de riemen op voordat u de FLEX gebruikt.

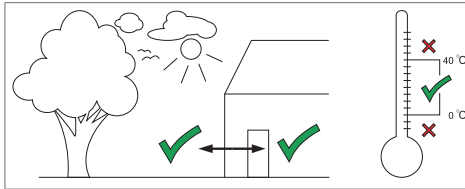
### De FLEX gebruiken

Het kost tijd om de FLEX comfortabel en effectief te leren gebruiken. Gebruik de FLEX niet als die ongemak of pijn veroorzaakt. Als de pijn voorbij is, kunt u de FLEX opnieuw beginnen gebruiken en de duur en frequentie geleidelijk verhogen.

Dag 1	Dag 2	Dag 3	Dag 4
max. 1 uur	max. 2 uur	max. 4 uur	max. 8 uur
			

### Dagelijks gebruik

Reinig en droog de FLEX nadat u hem gebruikt hebt. Bewaar de FLEX op een droge plaats.



### Onderhoud

De vulling en onderdelen in textiel kunnen worden gewassen. Volg de aanwijzingen op het label of in de gebruikershandleiding. Controleer regelmatig op beschadigingen.

### Juridische informatie

#### Aansprakelijkheid

Laevo B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor: [a] persoonlijk letsel of materiële schade aan eigendom wanneer een gebruiker of derde partij de aanbevelingen en waarschuwingen in deze handleiding niet opvolgt, [b] schade wanneer wijzigingen aan het originele product werden aangebracht, [c] slijtage en schade wanneer de gebruiker het product niet juist heeft gebruikt, [d] schade wanneer niet-originele vervangingsonderdelen werden gebruikt.

#### Garantie

Het product wordt gedekt door de garantie van Laevo. Die vindt u op [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Neem contact op met Laevo of uw leverancier voor een gedrukte versie.

#### CE

Dit product voldoet aan de vereisten van de Europese Richtlijn (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal) voor de volledige conformiteitsverklaring en contactgegevens

### Specificaties & Maattabellen

Kijk online op [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



## Laevo FLEX V3.0

### Persönlicher Rückenschutz für Arbeiter

Diese Kurzanleitung ist eine Zusammenfassung des vollständigen Benutzerhandbuchs. Das vollständige Benutzerhandbuch, einschließlich der detaillierten Anleitung zur Anpassung, finden Sie unter [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training).



### Einleitung

Diese Anleitung erklärt, wie Sie Ihre Ausrüstung richtig verwenden. Es werden nur bestimmte Verwendungen beschrieben. Weitere Informationen und Aktualisierungen finden Sie online unter [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

Sie müssen alle Warnhinweise und Anweisungen befolgen. Wenden Sie sich an Laevo, wenn Sie nicht sicher sind, dass Sie die Anweisungen verstanden haben. Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Wenn Sie nicht der einzige Benutzer sind, vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer wissen, wie man das Produkt richtig und sicher benutzt.

### Hauptteile (siehe Abbildung A)

1. Westenrahmen
2. Vordere Weste
3. Hüftrahmen
4. Rumpfstrukturen
5. Smartjoint
6. Vorderer Gürtel
7. Beinschalen

### Produktinformationen (siehe abbildung B)

Das Produkt ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) gedacht, um Verletzungen der Rückenmuskulatur und der Knochen zu vermeiden, die durch sich wiederholende Bewegungen verursacht werden, z. B. wenn Sie sich nach vorne beugen, diese Haltung beibehalten und wieder aufrichten, in die Hocke gehen oder etwas heben. Laufen Sie damit nicht, klettern Sie nicht, arbeiten Sie nicht in der Höhe und fahren Sie kein Fahrzeug, z. B. einen Gabelstapler. Verwenden Sie das FLEX nicht beim Heben von schwereren Lasten als gesetzlich oder nach den Unternehmensrichtlinien zulässig.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### ⚠️ WARNUNG!

Kennzeichnet mögliche schwere Verletzungen.

- Legen Sie den Brustkorb vor der HLW frei: Trennen Sie die beiden Hälften der vorderen Weste mit dem Reissverschluss. Schieben Sie die Hälften nach aussen. Lösen Sie die Schnalle der vorderen Weste.
- Verwenden Sie das FLEX niemals, wenn der Westenrahmen beschädigt oder verbogen ist. Überprüfen Sie den Westenrahmen regelmässig auf

Beschädigungen

- Halten Sie Ihre Finger nicht in die Nähe der Drehpunkte, wenn Sie das FLEX biegen oder tragen.
- Achten Sie darauf, dass keine anderen Personen ihre Finger in die Nähe des FLEX haben, während es benutzt wird (ausser während der Einstellung).
- Halten Sie das FLEX von Kindern und Haustieren fern.
- Tragen Sie das FLEX nicht direkt auf der Haut.
- Benutzen Sie das FLEX nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das FLEX nicht, wenn eine plötzliche Hand- oder Kopfbewegung Sie oder andere Personen verletzen könnte.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Tasten drücken, z. B. durch Anstossen. Drücken Sie keine Tasten am FLEX, während es in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie keine veralteten oder überlasteten Rumpfstrukturen. Im Allgemeinen sollte das FLEX nicht mehr verwendet werden, wenn die Rumpfstrukturen älter als drei Jahre sind oder für 250.000 Zyklen verwendet worden sind.
- Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Ziehen Sie keine Kleidung oder Accessoires mit losen Enden an, wie z. B. Halsketten oder Schals. Bewahren Sie keine harten Gegenstände in Ihrer Kleidung oder in den Taschen unter dem FLEX auf. Wenn sich etwas im FLEX verfangen hat, bewegen Sie sich langsam, um es zu lösen und zu entfernen. Wenn Sie lange Haare haben, binden Sie sie zu einem Pferdeschwanz oder Dutt.
- Lassen Sie keine anderen Personen das FLEX anfassen, während Sie es tragen.
- Nehmen Sie keine Änderungen an Teilen des FLEX vor.

### Vorbereitung (siehe Abbildung C)

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des FLEX, dass Ihre Bestellung vollständig ist und Sie die Teile in der richtigen Grösse erhalten haben. Es können zusätzliche Teile enthalten sein. In dieser Anleitung sind die Teile aufgeführt, die Sie mindestens erhalten sollten.

Registrieren Sie die Rumpfstrukturen unter [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register), um zu erfahren, wann die Strukturen ersetzt werden müssen.



Tabelle : Teile zur Größenanpassung











XS	Extra small		Orange
S	Small		Gelb
M	Medium		Rot
L	Large		Grün
XL	Extra large		Blau



Tabelle : Antriebsfedern

UL	Ultra light		Orange
L	Light		Gelb
M	Medium		Rot
S	Strong		Grün
US	Ultra strong		Blau

### Montage (siehe Abbildung D)





Bringen Sie alle Teile wie abgebildet an. Vergewissern Sie sich nach dem Auswechseln oder Anpassen von Teilen, dass die Teile richtig verbunden sind, bevor Sie das FLEX benutzen.

### Anprobe (siehe Abbildung E)

Führen Sie das Anlegen des FLEX wie in den Zeichnungen gezeigt durch. Beginnen Sie mit der Vorderweste, fahren Sie dann mit dem Hüftrahmen und dann mit den Rumpfstrukturen fort. Verstauen Sie vor der Verwendung des FLEX alle Restlängen der Gurte.

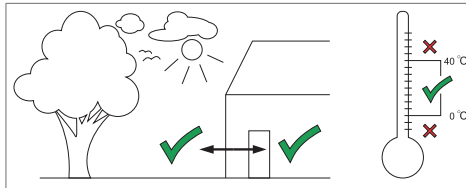
### Verwendung des FLEX

Es braucht etwas Zeit, um zu lernen, das FLEX bequem und effektiv zu benutzen. Benutzen Sie das FLEX nicht, wenn es Unbehagen oder Schmerzen verursacht. Wenn die Schmerzen abgeklungen sind, können Sie das FLEX wieder benutzen und die Dauer und Häufigkeit der Verwendung schrittweise erhöhen.

Tag 1	Tag 2	Tag 3	Tag 4
max. 1 Std.	max. 2 Std.	max. 4 Std.	max. 8 Std.
			

### Tägliche Nutzung

Reinigen und trocknen Sie das FLEX nach dem Gebrauch. Bewahren Sie das FLEX an einem trockenen Ort auf.



### Wartung

Die Polsterung und die Textilteile können gewaschen werden. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett oder in der Gebrauchsanleitung. Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen.

### Rechtliche Informationen

#### Haftung

Laevo B.V. kann nicht haftbar gemacht werden für: [a] Personen- oder Sachschäden, wenn ein Benutzer oder ein Dritter die Empfehlungen und Warnungen in dieser Anleitung nicht befolgt, [b] Schäden aufgrund von Änderungen, die am Originalprodukt vorgenommen wurden, [c] Verschleiss und Schäden, wenn der Benutzer das Produkt nicht korrekt verwendet hat, [d] Schäden, wenn nicht originale Ersatzteile verwendet wurden.

#### Gewährleistung

Das Produkt ist durch die Laevo-Garantie abgedeckt. Diese finden Sie unter [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Wenden Sie sich an Laevo oder Ihren Lieferanten, um eine gedruckte Version zu erhalten.

#### CE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung. Die vollständige Konformitätserklärung und Kontaktinformationen finden Sie unter [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal).

### Spezifikationen & Grösstentabellen

Siehe online unter [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training).



## Laevo FLEX V3.0

### Support dorsal de protection individuelle pour les travailleurs

Ce guide rapide est un résumé du manuel d'utilisation complet. Pour le manuel d'utilisation complet, y compris la procédure de montage détaillée, rendez-vous sur [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



#### Introduction

Ces instructions expliquent comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines utilisations sont décrites. Trouvez des informations supplémentaires et des mises à jour en ligne sur [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

Vous devez respecter tous les avertissements et instructions. Contactez Laevo si vous n'êtes pas certain(e) de comprendre les instructions.

À lire attentivement avant utilisation.

Respectez les consignes de sécurité.

Si vous n'êtes pas l'unique utilisateur, assurez-vous que tous les utilisateurs sachent comment utiliser le produit correctement et en toute sécurité.

#### Parties principales (voir illustration A)

1. Cadre de veste
2. Veste frontale
3. Cadre de hanches
4. Structures de torse
5. Smartjoint
6. Ceinture avant
7. Jambières

#### Informations produit (voir illustration B)

Le produit est destiné à être utilisé comme équipement de protection individuelle (EPI) pour prévenir les blessures des muscles et des os du dos causées par des mouvements répétitifs, par exemple lorsque vous vous penchez en avant, maintenez cette posture et revenez debout, accroupi ou levé.

Ne courez pas, ne grimpez pas, ne travaillez pas en hauteur et ne conduisez aucun véhicule, par exemple un chariot élévateur. N'utilisez pas le FLEX pour soulever des charges plus lourdes que celles autorisées par la loi ou les directives de l'entreprise.

#### Consignes générales de sécurité

##### ▲ AVERTISSEMENT !

Identifiez les blessures graves possibles.

- Exposer la poitrine avant toute RCP : Ouvrez la fermeture à glissière des deux moitiés de la veste frontale. Poussez les moitiés vers l'extérieur. Libérez la boucle de la veste frontale.
- N'utilisez jamais le FLEX lorsque le cadre de la veste est endommagé ou plié. Vérifiez régulièrement que le cadre de la veste ne soit pas endommagé.
- Ne mettez pas vos doigts à proximité des points de

pivot pendant que vous pliez ou portez le FLEX.

- Ne laissez pas d'autres personnes mettre leurs doigts près du FLEX lorsqu'il est utilisé (sauf pendant l'installation).
- Gardez le FLEX hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser le FLEX directement contre la peau.
- Ne pas utiliser le FLEX s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser le FLEX lorsqu'un mouvement soudain des mains ou de la tête pourrait vous blesser ou blesser quelqu'un d'autre.
- Veillez à ne pas appuyer accidentellement sur les boutons, par exemple en les cognant. Ne pas pousser les boutons sur le FLEX lorsqu'il est utilisé.
- Ne pas utiliser de structures de torse obsolètes ou surchargées. En général, le FLEX ne doit pas être utilisé une fois que les structures de torse ont plus de trois ans ou ont été utilisées pendant 250 000 cycles.
- Mettez des vêtements appropriés. Ne pas mettre de vêtements ou d'accessoires qui ont des bouts lâches, par exemple des colliers ou des foulards. Ne pas garder d'objets durs dans vos vêtements ou vos poches sous le FLEX. Si quelque chose se coince dans le FLEX, déplacez-vous lentement pour le dégager et le retirer. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les en queue de cheval ou en chignon.
- Ne laissez personne d'autre mettre la main sur le FLEX pendant que vous l'utilisez.
- N'apportez aucune modification aux pièces du FLEX.

#### Préparation (voir illustration C)

Avant d'utiliser le FLEX, assurez-vous que votre commande soit complète et que vous ayez reçu les pièces de dimensionnement correctes. Des pièces supplémentaires peuvent être incluses. Ce manuel montre les pièces que vous devriez recevoir au minimum.

Enregistrez les structures de torse sur [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) pour des conseils spécifiques sur le moment de remplacer les structures de torse.



Tableau : Dimensionnement des pièces










XS	Extra small		orange
S	Small		jaune
M	Medium		rouge
L	Large		vert
XL	Extra large		bleu

Tableau : Ressorts d'actionneur

UL	Ultra light		orange
L	Light		jaune
M	Medium		rouge
S	Strong		vert
US	Ultra strong		bleu

### Installation (voir illustration D)





Fixez toutes les pièces comme indiqué. Après avoir remplacé ou réglé des pièces, assurez-vous que les pièces soient correctement connectées avant d'utiliser le FLEX.

### Réglage (voir illustration E)

Effectuez le processus d'ajustement du FLEX, comme indiqué sur les dessins. Commencez par la veste frontale, puis le cadre des hanches, puis les structures du torse. Avant d'utiliser le FLEX, rangez toute longueur restante des courroies.

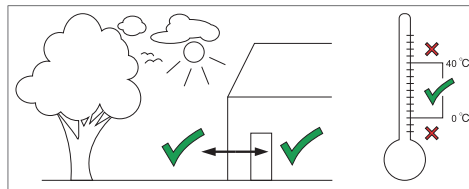
### Utilisation du FLEX

Il faut du temps pour apprendre à utiliser le FLEX de façon confortable et efficace. Ne pas utiliser le FLEX s'il cause de l'inconfort ou des douleurs. Une fois la douleur disparue, recommencez à utiliser le FLEX et augmentez progressivement la durée et la fréquence.

Jour 1	Jour 2	Jour 3	Jour 4
1 h maxi	2 h maxi	4 h maxi	8 h maxi
			

### Usage quotidien

Après avoir utilisé le FLEX, nettoyez-le et séchez-le. Gardez le FLEX dans un endroit sec.



### Entretien

Vous pouvez laver le rembourrage et les parties textiles. Suivez les instructions sur l'étiquette ou dans le manuel d'utilisation.

Vérifiez régulièrement l'absence de dommages.

### Informations légales

#### Clause de responsabilité

Laevo B.V. ne peut être tenue responsable de : [a] blessures corporelles ou dommages matériels lorsqu'un utilisateur ou un tiers ne suit pas les recommandations et les avertissements du présent manuel, [b] dommages lorsque des modifications sont apportées au produit d'origine, [c] usure et dommages lorsque l'utilisateur n'a pas utilisé le produit correctement, [d] dommages lorsque des pièces de rechange non originales ont été utilisées.

#### Garantie

Le produit est couvert par la garantie commerciale Laevo. Vous pouvez la trouver sur [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Contactez Laevo ou votre fournisseur pour obtenir une version imprimée.


#### CE

Ce produit répond aux exigences du règlement européen (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

Pour la déclaration de conformité complète et les coordonnées, voir [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal)

### Spécifications & Tableaux de dimensionnement

Consultez-les en ligne sur [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



## IT Guida rapida

### Laevo FLEX V3.0

## Supporto protettivo per la schiena contro sforzi da lavoro

Questa Guida rapida è un riassunto del Manuale d'uso completo. Per il manuale d'uso completo, inclusa la procedura di regolazione dettagliata, visitare il sito [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



### Introduzione

Le presenti istruzioni spiegano come usare correttamente l'attrezzatura. Vengono descritti solo alcuni usi. Per maggiori informazioni e aggiornamenti, consultare il sito Internet [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

È obbligatorio rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni. Contattare Laevo in caso di dubbi sulla comprensione delle istruzioni.

Leggere attentamente prima dell'uso.

Rispettare le istruzioni di sicurezza.

Se utilizzato da più persone, assicurarsi che tutti gli utenti sappiano come usare il prodotto in modo corretto e sicuro.

### Parti principali (vedere immagine A)

1. Supporto gilè
2. Gilè anteriore
3. Supporto per le anche
4. Strutture per il busto
5. Giunto intelligente
6. Cintura anteriore
7. Cuscinetti gamba

### Informazioni sul prodotto (vedere immagine B)

Il prodotto è inteso per essere usato come dispositivo di protezione individuale (DPI) per prevenire lesioni alle ossa e ai muscoli della schiena causate da movimenti ripetitivi, come ad esempio quando ci si piega in avanti, si mantiene la posizione e si torna dritti, ci si accovaccia o ci si alza.

Il prodotto non è inteso per correre, arrampicarsi, lavorare in quota o guidare veicoli, come ad esempio carrelli elevatori. Non usare il FLEX per sollevare carichi più pesanti di quanto consentito dalla legge o dalle direttive aziendali.

### Istruzioni di sicurezza generali

#### ▲ AVVERTENZA!

Indica un possibile pericolo di lesioni gravi.

- Liberare il torace prima di eseguire la RCP: aprire la cerniera e separare le due metà del gilè anteriore. Spingere le due metà verso l'esterno. Sganciare la chiusura del gilè anteriore.
- Non utilizzare mai il FLEX quando il supporto del gilè è danneggiato o piegato. Verificare regolarmente l'eventuale presenza di danni sul supporto del gilè.
- Non avvicinare le dita ai perni mentre ci si piega o si trasporta il FLEX.
- Evitare che altre persone avvicinino le dita al FLEX

- mentre è in uso (tranne durante la sistemazione).
- Tenere il FLEX lontano dalla portata di bambini e animali.
- Non utilizzare il FLEX direttamente sulla pelle.
- Non utilizzare il FLEX se risulta essere danneggiato.
- Non utilizzare il FLEX se il movimento brusco di una mano o del capo potrebbe causare lesioni alla propria persona o ad altri.
- Prestare attenzione a non premere accidentalmente i bottoni, ad esempio con urti involontari. Non premere i bottoni presenti sul FLEX durante l'uso.
- Non usare strutture per il busto obsolete o sovraccariche. In generale, il FLEX non andrebbe usato se le strutture per il busto hanno più di tre anni o sono state usate per 250.000 cicli.
- Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare abbigliamento o accessori che presentano estremità libere, come ad esempio collane o sciarpe. Non tenere oggetti duri nei propri indumenti o nelle tasche sotto al FLEX. Se qualcosa resta incastrato nel FLEX, muoversi lentamente per liberarlo e rimuoverlo. Se si hanno i capelli lunghi, raccogliarli in una coda o in uno chignon.
- Evitare che le mani di terze persone vengano in contatto con il FLEX durante l'uso.
- Non apportare modifiche alle parti del FLEX.

### Preparazione (vedere immagine C)

Prima di usare il FLEX accertarsi che l'ordine sia completo e che le parti siano della taglia corretta. Potrebbero essere incluse parti aggiuntive. Il presente manuale mostra la quantità minima di parti che si dovrebbero ricevere.

Per consigli specifici sul momento opportuno per la sostituzione delle strutture per il busto, effettuare la registrazione sul sito [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register).



Tabella: taglie











XS	Extra small		arancione
S	Small		giallo
M	Medium		rosso
L	Large		verde
XL	Extra large		blu

Tabella: molle di azionamento

UL	Ultra light		arancione
L	Light		giallo
M	Medium		rosso
S	Strong		verde
US	Ultra strong		blu

### Installazione (vedere immagine D)

Montare tutte le parti come mostrato in figura. Dopo aver sostituito o regolato le parti, accertarsi che siano collegate correttamente prima di usare il FLEX.

### Regolazione (vedere immagine E)

Indossare il FLEX come mostrato nelle figure. Iniziare con il gilè anteriore, quindi proseguire con il supporto per le anche, poi con le strutture per il busto. Prima di usare il FLEX, mettere via eventuali lembi rimanenti delle cinte.

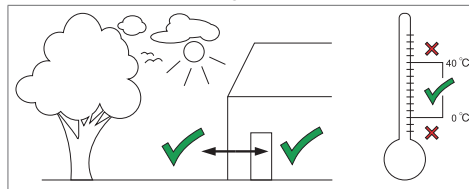
### Utilizzo di FLEX

Occorre tempo per imparare a usare il FLEX in modo comodo ed efficace. Non utilizzare il FLEX se provoca fastidi o dolori. Una volta passato il dolore, ricominciare a usare il FLEX e aumentare gradualmente la durata e la frequenza di utilizzo.

Giorno 1	Giorno 2	Giorno 3	Giorno 4
max. 1 ora	max. 2 ora	max. 4 ora	max. 8 ore
			

### Uso quotidiano

Dopo averlo usato, pulire e asciugare il FLEX. Conservare il FLEX in un luogo asciutto.



### Manutenzione

L'imbottitura e le parti in tessuto possono essere lavate. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta o sul Manuale d'uso.

Controllare periodicamente che non siano presenti danni.

### Informazioni legali

#### Responsabilità

Laevo B.V. non può essere ritenuta responsabile per: [a] lesioni personali o danni materiali causati dalla mancata osservanza dei suggerimenti e delle avvertenze presenti nel manuale da parte di un utente o di soggetti terzi, [b] danni provocati in seguito a modifiche apportate al prodotto originale; [c] danni e usura risultanti da un uso non corretto del prodotto da parte dell'utente, [d] danni dovuti all'utilizzo di pezzi di ricambio non originali.

#### Garanzia


Il prodotto è coperto dalla garanzia Laevo, consultabile sul sito [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Per ricevere una versione stampata, contattare Laevo o il proprio fornitore.

#### CE

Il prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. Per il testo completo della Dichiarazione di Conformità e i dati di contatto, consultare il sito [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal).

### Specifiche & Tabelle delle taglie

Visitare il sito [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training).



## Laevo FLEX V3.0

### Soporte de protección personal para la espalda para trabajadores

Esta Guía rápida es un resumen del Manual del usuario completo. Para acceder al manual del usuario completo, incluido el procedimiento de colocación detallado, visite [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training).



#### Introducción

Estas instrucciones explican cómo utilizar su equipo correctamente. Solo se describen algunos usos. Encontrará información adicional y actualizaciones en línea, en la dirección [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com). Debe seguir todas las advertencias e instrucciones. Póngase en contacto con Laevo si no está seguro de entender las instrucciones. Lea atentamente antes de su uso. Cumpla las instrucciones de seguridad. Si no es el único usuario, asegúrese de que todos los usuarios saben cómo usar el producto de forma correcta y segura.

#### Partes principales (observe la imagen A)

1. Armazón del chaleco
2. Chaleco delantero
3. Armazón para la cadera
4. Estructuras del torso
5. Smartjoint
6. Cinturón delantero
7. Almohadillas pierna

#### Información sobre el producto (observe la imagen B)

El producto ha sido diseñado para ser utilizado como equipo de protección personal (EPP) a fin de prevenir lesiones de los músculos y huesos de la espalda provocadas por movimientos repetitivos, por ejemplo, cuando se inclina hacia delante, mantiene esta postura y vuelve a incorporarse, se agacha o se levanta. No corra, trepe o trabaje en alturas ni conduzca ningún vehículo, por ejemplo, una carretilla elevadora. No use el FLEX para levantar cargas más pesadas de lo permitido por la ley o por la normativa de la compañía.

#### Instrucciones generales de seguridad

##### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Identifica posibles lesiones graves.

- Exponga el pecho antes de realizar una RCP: Abra la cremallera del chaleco delantero. Separe las dos mitades del chaleco. Suelte la hebilla del chaleco delantero.
- Nunca utilice el FLEX cuando el armazón del chaleco esté dañado o doblado. Revise el armazón del chaleco periódicamente a fin de detectar posibles daños.
- No ponga los dedos cerca de los puntos de pivote

mientras se inclina o lleva el FLEX.

- No deje que otras personas pongan los dedos cerca del FLEX mientras se está utilizando (salvo durante la instalación).
- Mantenga el FLEX lejos de niños y mascotas.
- No utilice el FLEX directamente sobre la piel.
- No use el FLEX si está dañado.
- No use el FLEX cuando un movimiento repentino de la mano o la cabeza pueda provocar una lesión al usuario o a otra persona.
- Tenga cuidado de no pulsar accidentalmente los botones, por ejemplo, como consecuencia de un choque. No pulse los botones del FLEX mientras esté en uso.
- No use estructuras del torso obsoletas o sobrecargadas. En general, el FLEX no debe utilizarse una vez que las estructuras del torso han superado los tres años o han sido utilizadas durante 250.000 ciclos.
- Utilice prendas de vestir adecuadas. No utilice prendas o accesorios que tengan extremos sueltos, por ejemplo, collares o bufandas. No guarde objetos duros en las prendas o los bolsillos debajo del FLEX. Si algo queda atrapado en el FLEX, muévelo lentamente para liberarlo y retirarlo. Si tiene el pelo largo, recójalo en una coleta o un moño.
- No deje que ninguna otra persona ponga las manos sobre el FLEX mientras usted lo utiliza.
- No haga modificaciones en las partes del FLEX.

#### Preparación (observe la imagen C)

Antes de usar el FLEX, asegúrese de que su pedido está completo y que ha recibido las partes de la talla correcta. Pueden incluirse partes adicionales. Este manual muestra las partes que debería recibir, como mínimo.

Registre las estructuras del torso en [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) para obtener consejos específicos sobre cuándo sustituir las estructuras del torso.



Tabla: Piezas de tallaje










XS	Extra small		naranja
S	Small		amarillo
M	Medium		rojo
L	Large		verde
XL	Extra large		azul

Tabla: Resortes

UL	Ultra light		naranja
L	Light		amarillo
M	Medium		rojo
S	Strong		verde
US	Ultra strong		azul

### Instalación (observe la imagen D)

Acople todas las partes como se muestra en la imagen. Después de sustituir o ajustar las partes, asegúrese de que están correctamente conectadas antes de usar el FLEX.





### Ajuste (observe la imagen E)

Realice el proceso de ajuste del FLEX como se muestra en las imágenes. Empiece por el chaleco delantero, luego el armazón de la cadera y, a continuación, las estructuras del torso.

Antes de usar el FLEX, aleje cualquier extremo sobrante de las correas.

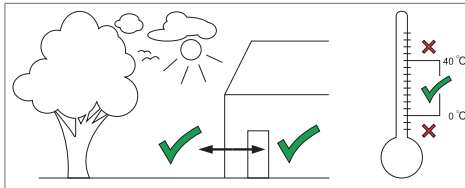
### Utilización del FLEX

Lleve tiempo aprender a usar el FLEX de forma cómoda y efectiva. No use el FLEX si le provoca incomodidad o dolor. Cuando se haya pasado el dolor, empiece a usar el FLEX de nuevo y aumente gradualmente la duración y la frecuencia.

Día 1	Día 2	Día 3	Día 4
máx. 1 hora	máx. 2 horas	máx. 4 horas	máx. 8 horas
			

### Uso diario

Después de usar el FLEX, límpielo y séquelo. Mantenga el FLEX en un lugar seco.



### Mantenimiento

Puede lavar las partes acolchadas y textiles. Siga las instrucciones de la etiqueta o del manual del usuario. Compruebe si hay daños periódicamente.

### Información legal

#### Responsabilidad legal

Laevo B.V. no se hará responsable de: [a] lesiones personales o daños a la propiedad cuando un usuario o un tercero no siga las recomendaciones y advertencias de este manual, [b] daños cuando se realizan cambios sobre el producto original, [c] desgastes o daños cuando el usuario no ha utilizado el producto correctamente, [d] daños cuando se han utilizado piezas de repuesto no originales.

#### Garantía

El producto está cubierto por la garantía de Laevo. La encontrará en [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Póngase en contacto con Laevo o su proveedor para obtener una versión impresa.

#### CE

Este producto cumple los requisitos del Reglamento europeo (UE) 2016/425 relativo a equipos de protección personal. Para consultar la declaración de conformidad completa y los datos de contacto, visite [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal)

### Especificaciones & Tabla de tallas

Consulte la información en línea en la dirección [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



## Laevo FLEX V3.0

### Päälle puettava selkätuki (henkilönsuojain) työkäyttöön

Tämä pikaopas on tiivistelmä koko käyttöoppaasta. Koko käyttöopas, mukaan lukien yksityiskohtaiset pukemisohjeet, löytyy osoitteesta [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



#### Johdanto

Näissä ohjeissa kerrotaan, miten käytät varustettasi oikein. Vain tietynlaiset käytöt on kuvattu. Lisätietoa ja päivityksiä löytyy Internetistä osoitteesta [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

Kaikkia varoituksia ja ohjeita on noudatettava.

Ota yhteyttä Laevoon, jos olet epävarma ohjeiden ymmärtämisestä.

Lue huolellisesti ennen käyttöä.

Noudata turvallisuusohjeita.

Jos et ole ainoa käyttäjä, varmista, että kaikki käyttäjät tietävät, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.

#### Tärkeimmät osat (katso kuvaa A)

1. Liivin selkäreppö
2. Liivin etumus
3. Lantiopehmusteet
4. Vartalorakenteet
5. Smart joint -niveli
6. Etuvyö
7. Jalkatyyny

#### Tuotetiedot (katso kuvaa B)

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi henkilönsuojaimena (PPE) selän lihasten ja luiden vammojen ehkäisemiseksi toistuvien liikkeiden vuoksi, esimerkiksi kun kumarrut eteenpäin, pidät asennon hetken ja palaat pystyasentoon, tai kun kyykkäät tai nostat.

Älä juokse, kiipeä, työskentele korkealla tai aja millään ajoneuvolla, esimerkiksi trukilla. Älä käytä FLEX-selkätukea raskaampien kuormien nostamiseen kuin mitä laki tai yrityksen ohjeistus sallii.

#### Yleiset turvallisuusohjeet

##### ▲ VAROITUS!

Osoittaa mahdollista vakavaa vammaa.

- Paljasta rintakehä ennen painelu-puhalluselvytyksen aloittamista: Avaa liivin etumuksen vetoketju. Työnä puoliskoja ulospäin. Avaa liivin etumuksen vyönsolki.
- Älä käytä FLEX-selkätukea, jos liivin runko on vaurioitunut tai taipunut. Tarkista liivin runko säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Älä laita sormia lähelle nivelkohtia, kun kumarrut tai kannat käyttäessäsi FLEX-selkätukea.
- Älä anna muiden laittaa sormiaan lähelle FLEX-selkätukea, kun käytät sitä (paitsi saatettaessa tuotetta käyttökuntoon).
- Pidä FLEX-selkätuki poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta.

- Älä käytä FLEX-selkätukea suoraan ihoa vasten.
- Älä käytä FLEX-selkätukea, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä FLEX-selkätukea, jos äkillinen käden tai pään liike voisi aiheuttaa vamman vahingon tai jollekin muulle.
- Varo painamasta painikkeita vahingossa esimerkiksi törmäysten vaikutuksesta. Älä paina mitään FLEX-selkätuen painiketta sen ollessa käytössä.
- Älä käytä vanhentuneita tai yliuormittuneita vartalorakenteita. Yleisesti ottaen FLEX-selkätukea ei pitäisi käyttää, kun vartalorakenteet ovat yli kolme vuotta vanhoja tai niitä on käytetty 250 000 kertaa.
- Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä pidä vaatteita tai asusteita, joissa on löysänä roikkuvia päitä, esimerkiksi kaulakoruja tai huiveja. Älä pidä vaatteissasi tai taskuissasi kovia esineitä FLEX-selkätuen alla. Jos jotakin takertuu kiinni FLEX-selkätukeen, irrota se hitain liikkein. Jos sinulla on pitkät hiukset, sido ne ponihännälle tai nutturalle.
- Älä anna kenenkään muun koskea FLEX-selkätukeen, kun käytät sitä.
- Älä tee muutoksia FLEX-selkätuen osiin.

#### Valmistelut (katso kuvaa C)

Ennen kuin käytät FLEX-selkätukea varmista, että tilauksesi sisältää kaiken tarvittavan ja että olet saanut oikean kokoiset osat. Toimitus saattaa sisältää lisäosia. Tässä oppaassa on kuvattu osat, jotka sinun tulisi vähintään saada.

Rekisteröi vartalorakenteet osoitteesta [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register), niin saat erityisohjeita siitä, milloin vartalorakenteet on vaihdettava.



#### Taulukko: Osien koot

XS	Extra small		oranssi
S	Small		keltainen
M	Medium		punainen
L	Large		vihreä
XL	Extra large		sininen

#### Taulukko: Jousien voimakkuus

UL	Ultra light		oranssi
L	Light		keltainen
M	Medium		punainen
S	Strong		vihreä
US	Ultra strong		sininen



## Asennus (katso kuvaa D)





Kiinnitä kaikki osat kuvien mukaisesti. Jos vaihdat tai säädät osia, varmista, että ne on kytketty oikein ennen kuin käytät FLEX-selkätukea.

## Sovitus (katso kuvaa E)

Pue FLEX-selkätuki kuvien mukaisesti. Aloita etuliivistä, pue sitten lantiopehmusteet ja lopuksi vartalorakenteet. Ennen kuin käytät FLEX-selkätukea, kiedo ylimääräiset hihnan pituudet niin, että ne eivät roiku.

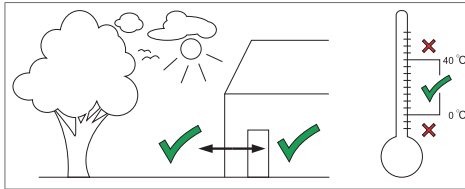
## FLEX-selkätuen käyttäminen

Vie aikaa, että FLEX-selkätukea oppii käyttämään miellyttävästi ja tehokkaasti. Älä käytä FLEX-selkätukea, jos se tuntuu epämiellyttävältä tai aiheuttaa kipua. Kun et enää tunne kipua, voit aloittaa FLEX-selkätuen käyttämisen uudelleen ja lisätä käytön kestoa ja tiheyttä pikkuhiljaa.

1. päivä	2. päivä	3. päivä	4. päivä
enint. 1 h	enint. 2 h	enint. 4 h	enint. 8 h
			

## Päivittäinen käyttö

Puhdista ja kuivaa FLEX-selkätuki käytön jälkeen. Säilytä FLEX-selkätukea kuivassa paikassa.



## Huolto

Pehmusteet ja tekstiiliosat voi pestä. Noudata etiketin tai käyttöoppaan ohjeita.

Tarkista säännöllisesti vaurioiden varalta.

## Oikeudelliset tiedot

### Vastuuvuovollisuus

Laevo B.V. ei ole vastuussa: [a] henkilövahingoista tai omaisuusvaurioista, jos käyttäjä tai kolmas osapuoli ei ole noudattanut tämän oppaan suosituksia ja varoituksia, [b] vahingoista, jotka ovat aiheutuneet alkuperäiseen tuotteeseen tehdyistä muutoksista, [c] kulumisesta ja vahingoista, jotka käyttäjä on aiheuttanut epäasianmukaisella käytöllä, [d] vahingoista, jotka ovat aiheutuneet muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.

### Takuu

Laevo-takuu kattaa tuotteen. Se löytyy osoitteesta [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Ota yhteyttä Laevoon tai tavaran toimittajaasi, jos haluat saada tulostetun version.

### CE

Tämä tuote täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset koskien henkilönsuojaimia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus kokonaisuudessaan ja yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal)

## Erittelyt & Kokotaulukot

Katso osoitteesta [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



## Laevo FLEX V3.0

### Indywidualny ochroniacz na plecy dla pracowników

Ta skrócona instrukcja stanowi podsumowanie pełnej instrukcji obsługi. Kompletną instrukcję obsługi, w tym szczegółową procedurę dopasowania produktu, można znaleźć na stronie [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



#### Wprowadzenie

Te instrukcje wyjaśniają, jak prawidłowo używać sprzętu. Opisano tylko niektóre zastosowania. Dodatkowe informacje i aktualizacje można znaleźć na stronie [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji. Jeśli nie jesteś pewien, czy rozumiesz instrukcje, skontaktuj się z firmą Laevo.

Uważnie przeczytaj przed użyciem.

Przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa.

Jeśli nie jesteś jedynym użytkownikiem, upewnij się, że wszyscy użytkownicy wiedzą, jak prawidłowo i bezpiecznie używać produktu.

#### Główne części (por. rys. A)

1. Rama kamizelki
2. Przód kamizelki
3. Rama na biodra
4. Konstrukcja na tułów
5. Smartjoint
6. Pasek przedni
7. Podkładki na nogi

#### Informacje o produkcie (por. rys. B)

Produkt jest przeznaczony do stosowania jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI) zapobiegający uszkodzeniom mięśni i kości pleców spowodowanym powtarzalnymi ruchami, na przykład podczas pochylania się do przodu, utrzymywania tej pozycji i powrotu do pozycji pionowej, przysiadu lub podnoszenia.

Nie biegaj, nie wspinaj się, nie pracuj na wysokości ani nie prowadź żadnych pojazdów, na przykład wózka widłowego. Nie używaj systemu FLEX do podnoszenia ciężarów większych niż jest to dozwolone przez prawo lub firmowe dyrektywy.

#### Ogólne zasady bezpieczeństwa

##### ▲ OSTRZEŻENIE!

Zidentyfikuj możliwe poważne obrażenia.

- Przed rozpoczęciem procedury RKO odśloni klatkę piersiową: Rozepnij dwie połowy przodu kamizelki. Wypchnij je na zewnątrz. Zwolnij klamrę przodu kamizelki.
- Systemu FLEX nie wolno używać, jeśli rama kamizelki jest uszkodzona lub wygięta. Ramę kamizelki należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Nie trzymaj palców blisko punktów obrotu podczas

zginania lub noszenia systemu FLEX.

- Nie pozwól innym osobom zbliżyć palców do urządzenia FLEX podczas jego używania (z wyjątkiem konfiguracji).
- System FLEX należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- Systemu FLEX nie wolno zakładać bezpośrednio na skórę.
- Systemu FLEX nie wolno używać, jeśli jest uszkodzony.
- Systemu FLEX nie wolno używać, gdy nagły ruch ręki lub głowy mógłby spowodować obrażenia użytkownika lub innej osoby.
- Uważaj, aby przypadkowo nie nacisnąć przycisków, na przykład podczas uderzenia. Nie naciskaj przycisków na systemie FLEX podczas użytkowania.
- Nie używaj przestarzałych lub przeciążonych konstrukcji na tułów. Ogólnie rzecz biorąc, systemu FLEX nie należy używać, jeśli konstrukcja na tułów ma więcej niż pięć lat lub była używana przez 250 000 cykli.
- Załóż odpowiednią odzież. Nie zakładaj odzieży ani akcesoriów, które mają luźne końce, jak naszyjnik lub szalik. Nie trzymaj twardych przedmiotów w ubraniu ani w kieszeniach pod systemem FLEX. Jeśli coś utknie w systemie FLEX, poruszaj się powoli, aby to uwolnić i usunąć. Jeśli masz długie włosy, zwiąż je w kucyk lub kok.
- Nie pozwól nikomu kłaść rąk na systemie FLEX podczas jego użytkowania.
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w częściach systemu FLEX.

#### Przygotowanie (por. rys. C)

Zanim użyjesz systemu FLEX, upewnij się, że Twoje zamówienie jest kompletne oraz że otrzymałeś części w prawidłowym rozmiarze. Mogą być dołączone dodatkowe części. Niniejsza instrukcja przedstawia części, które powinieneś otrzymać jako minimum.

Konstrukcję na tułów należy zarejestrować na stronie [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register), aby uzyskać szczegółowe porady dotyczące jej wymiary.



Tabela: Rozmiary części

XS	Extra small		Pomarańczowy
S	Small		Żółty
M	Medium		czerwony
L	Large		Zielony
XL	Extra large		Niebieski

Tabela: Sprężyny siłownika

UL	Ultra light		Pomarańczowy
L	Light		Żółty
M	Medium		czerwony
S	Strong		Zielony
US	Ultra strong		Niebieski

### Instalacja (por. rys. D)

Dołącz wszystkie części, jak pokazano. Po wymianie lub regulacji części, przed użyciem systemu FLEX upewnij się, że są one prawidłowo połączone.

### Dopasowywanie (por. rys. E)

Przeprowadź proces dopasowania systemu FLEX, jak pokazano na rysunkach. Zaczynj od przedniej części kamizelki, następnie przejdź do ramy na biodra i konstrukcji na tułów.

Przed użyciem systemu FLEX ukryj nadmiar pasów.

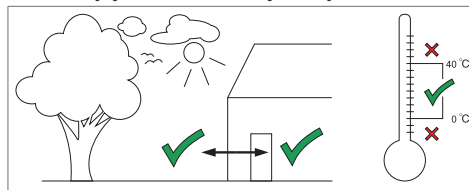
### Korzystanie z systemu FLEX

Nauczenie się wygodnego i efektywnego korzystania z systemu FLEX wymaga czasu. Nie używaj systemu FLEX, jeśli powoduje to dyskomfort lub ból. Gdy ból ustąpi, zacznij ponownie używać systemu FLEX, stopniowo zwiększając czas trwania i częstotliwość noszenia.

Dzień 1	Dzień 2	Dzień 3	Dzień 4
max. 1 godz.	max. 2 godz.	max. 4 godz.	max. 8 godz.
			

### Codzienne użytkowanie

Po użyciu systemu FLEX wyczyść go i wysusz. Przechowuj system FLEX w suchym miejscu.



### Konserwacja

Wyściółkę i elementy tekstylne można wyprać. Postępuj zgodnie z instrukcjami na etykiecie lub w instrukcji obsługi.

Regularnie sprawdzaj, czy nie ma uszkodzeń.

### Informacje prawne

#### Odpowiedzialność

Firma Laevo B.V. nie ponosi odpowiedzialności za: [a] Uszkodzenia ciała lub mienia, gdy użytkownik lub osoba trzecia nie stosuje się do zaleceń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji; [b] Uszkodzenia spowodowane zmianami w oryginalnym produkcie; [c] Zużycie i uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu przez użytkownika; [d] Uszkodzenia spowodowane użyciem nieoryginalnych części zamiennych.

#### Gwarancja

Produkt jest objęty Biznesową gwarancją Laevo. Można ją znaleźć na stronie [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Aby otrzymać wersję drukowaną, skontaktuj się z firmą Laevo lub dostawcą.


#### CE

Ten produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Pełną deklarację zgodności i dane kontaktowe można znaleźć na stronie [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal)

### Dane techniczne & Tabele rozmiarów

Sprawdź na stronie [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



## HU Rövid útmutató

### Laevo FLEX V3.0

## Egyéni védőeszköznek minősülő gerinctámasz munkásoknak

Ez a Rövid útmutató a teljes Használati útmutató összefoglalása. A teljes használati útmutatót, benne a részletes beigazítási eljárással, a [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training) címen találja



### Bemutakozás

A jelen útmutató ismerteti a felszerelés helyes használatát. Csak bizonyos használati eseteket ír le. További információ és frissítések a [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com) oldalon találhatók.

Minden figyelmeztetést és utasítást kötelező betartani. Ha nem biztos abban, hogy megértette az utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot a Laevo-val.

Használat előtt figyelmesen olvassa el.

Tartsa be a biztonsági utasításokat.

Ha nem egyedül használja a terméket, akkor gondoskodjon arról, hogy minden használó tudja, hogyan kell helyesen és biztonságosan használni a terméket.

### Fő alkatrészek (lásd: A. ábra)

- Mellényváz
- Elülső mellény
- Csőpókeret
- Törzsszerkezetek
- Intelligens kötés
- Elülső öv
- Lábpárnázatok

### Terméktájékoztató (lásd: B. ábra)

A termék rendeltetésszerűen egyéni védőeszközként (PPE) a hátizmok és a csontok ismétlődő mozgások által például előrehajlásokor, a testhelyzet tartásakor, majd kiegyenesedéskor, guggolásokor vagy teher emelésekor okozott sérülésekkel szembeni védelmére szolgál.

Ne fusson, másszon, dolgozzon magasban vagy vezessen benne járművet, például targoncát. Ne használja a FLEX a törvényben vagy a vállalati irányelvekben megengedettnél nehezebb terhek emelésére.

### Általános biztonsági utasítások

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

Potenciálisan súlyos sérülést jelez.

- Mesterséges lélegeztetés előtt tegye szabaddá a mellkast: Húzza le az elülső mellény két felét összekötő cipzárat. Húzza szét a mellény két felét. Nyissa ki az elülső mellényen lévő csatot.
- Soha ne használja a FLEX-et, ha a mellénykeret sérült vagy deformálódott. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a mellénykeret.
- Ne nyúljon ujjával a hajlatok közé, amikor lehajol, vagy a FLEX-et viseli.
- Ne engedje másoknak hogy ujjal a használatban lévő FLEX közelébe nyúljanak (a beállítás kivételével).
- Tartsa távol a FLEX-et a gyermekektől és kisállatoktól.
- Ne használja a FLEX-et közvetlenül a bőrön.

- Ne használja a FLEX-et, ha megrongálódott.
- Ne használja a FLEX-et, ha hirtelen kéz- vagy fejmozdulat sérülést okozhat Önnek vagy másnak.
- Vigyázzon, ne hogy véletlenül megnyomjon gombokat, például nekik útközbe. Ne nyomja meg a használatban lévő FLEX gombjait.
- Ne használjon elavult vagy túlterhelt törzsszerkezeteket. A FLEX általában nem használható azután, hogy a törzsszerkezet kora meghaladja a három évet, vagy a használati ciklusok száma az 250 000-et.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza vagy lelógó ruhadarabokat, például nyakláncot vagy sálát. Ne tartson kemény tárgyakat a ruhájában vagy zsebeiben a FLEX alatt. Ha valami beakad a FLEX-be, akkor lassú mozdulatokkal lazítsa meg, és távolítsa el. Ha hosszú hajat visel, akkor kösse copfba vagy kontyba.
- Ne engedjen senkit a FLEX-hez nyúlni, miközben Ön használja.
- Ne változtasson semmit a FLEX alkatrészein.

### Előkészítés (lásd: C. ábra)

A FLEX használata előtt bizonyosodjon meg megrendelése hiánytalanságáról, és hogy a megfelelő méretű alkatrészeket kapta. Lehet, hogy további alkatrészekre is szüksége lesz. Ez a kézikönyv bemutatja azokat az alkatrészeket, amelyeket legalább meg kellett kapnia.

Regisztrálja a törzsszerkezeteket a [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) címen, hogy konkrét tanácsot kapjon a törzsszerkezetek cseréjének időpontjára vonatkozóan.



Táblázat: Alkatrészek méretezése

XS	Extra small		narancssárga
S	Small		sárga
M	Medium		piros
L	Large		zöld
XL	Extra large		kék

Táblázat: Működtető rugók

UL	Ultra light		narancssárga
L	Light		sárga
M	Medium		piros
S	Strong		zöld
US	Ultra strong		kék

## Összeállítás (lásd: D. ábra)

Rögzítsen minden alkatrészt a képen látható módon. Az alkatrészek cseréje vagy beállítása után ügyeljen arra, hogy minden alkatrészt megfelelően csatlakoztasson a FLEX használatá előtt.

## Illesztés (lásd: E. ábra)

Végezze el a FLEX beigazítását a rajzokon jelzett módon. Kezdje az első mellénnyel, majd folytassa a csípőkerettel, és végül a törzsszerkezetekkel. A FLEX használata előtt turrje be az öv leelőgő végét.

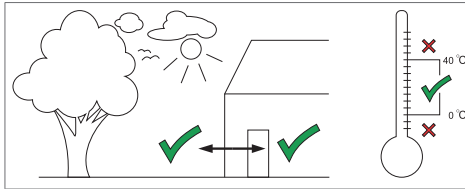
## A FLEX használata

A FLEX kényelmes és hatékony használatának elsajátítása időbe telik. Ne használja a FLEX-et, ha az kényelmetlen vagy fájdalmas. Amikor elmúlt a fájdalom, kezdje újra használni a FLEX-et, és fokozatosan növelje az időtartamot és a gyakoriságot.

1. nap	2. nap	3. nap	4. nap
max. 1 óra	max. 2 óra	max. 4 óra	max. 8 óra

## Napi használat

Használat után tisztítsa meg és szárítsa meg a FLEX-et. Tartsa a FLEX-et száraz helyen.



## Karbantartás

A párnák és a textil részek moshatók. Kövesse a címkén vagy a használati útmutatóban található utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések.

## Jogi információk

### Felelősség

A Laevo B.V. nem vonható felelősségre: [a] személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amennyiben a termék használója nem tartja be a jelen kézikönyv ajánlásait és figyelmeztetéseit, [b] az eredeti terméken történt változtatások miatt bekövetkező károkért, [c] a termék helytelen használata miatti kopásért és károkért, [d] nem eredeti pótalkatrészek használata esetén keletkező károkért.

### Garancia

A termékre a Laevo garanciája érvényes. A [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal) oldalon elérhető. Nyomatott változatért forduljon a Laevo-hoz vagy a szállítóhoz.

### CE

A termék teljesíti az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet követelményeit.

A teljes Megfelelőségi nyilatkozat elérhető a [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal) oldalon

## Műszaki adatok & Mérettáblázatok

Tekintse meg az interneten a [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training) oldalt



**RU Краткое руководство**
**Laevo FLEX V3.0**
**Индивидуальный защитный фиксатор спины для рабочих**

Настоящее краткое руководство является кратким изложением полного руководства пользователя. Полное руководство пользователя, включая подробную процедуру подгонки, см. на сайте [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)


**Введение**

В этих инструкциях объясняется, как правильно использовать оборудование. Описаны только некоторые способы использования. Дополнительную информацию и обновления см. на сайте [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

Необходимо соблюдать все предупреждения и инструкции. Если Вы не уверены, что понимаете инструкции, свяжитесь с компанией Laevo. Внимательно прочитайте инструкции перед использованием.

Соблюдайте инструкции по технике безопасности. Если Вы не единственный пользователь, убедитесь, что все пользователи знают, как правильно и безопасно использовать изделие.

**Основные компоненты (см. изображение А)**

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Каркас жилета            | 5. Интеллектуальное сочленение |
| 2. Передний жилет           | 6. Передний ремень             |
| 3. Тазобедренный каркас     | 7. Подкладки для ног туловища  |
| 4. Конструкции для туловища |                                |

**Информация об изделии (см. изображение В)**

Изделие предназначено для использования в качестве средства индивидуальной защиты (СИЗ) для предотвращения травм мышц и костей спины, вызванных повторяющимися движениями, например, когда Вы наклоняетесь вперед, удерживаете эту позу и возвращаетесь в вертикальное положение, приседаете на корточки или поднимаете грузы. Запрещается бегать, влезать на возвышение, работать на высоте или управлять каким-либо транспортным средством, например, вилочным погрузчиком. Запрещается использовать изделие Flex для подъема более тяжелых грузов, чем разрешено законом или производственными инструкциями.

**Общие правила техники безопасности**
**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Обозначает возможность получения серьезной травмы.

- Перед выполнением сердечно-легочной реанимации обнажите грудную клетку. Растегните

две половинки переднего жилета. Раздвиньте половинки в стороны. Растегните пряжку переднего жилета.

- Никогда не используйте изделие FLEX, если каркас для жилета поврежден или погнут. Регулярно проверяйте каркас для жилета на наличие повреждений.
- Запрещается подносить пальцы к шарнирным узлам при наклонах или передвижении с изделием FLEX.
- Не позволяйте другим людям подносить пальцы к изделию FLEX во время его использования (за исключением периода настройки).
- Храните изделие FLEX в недоступном для детей и домашних животных месте.
- Запрещается надевать изделие FLEX на незащищенную кожу.
- Запрещается использовать изделие FLEX в случае его повреждения.
- Запрещается использовать изделие FLEX, если внезапное перемещение руки или головы может причинить травму Вам или другому лицу.
- Будьте осторожны: не нажимайте случайные кнопки, например, при столкновении с препятствием. Запрещается нажимать кнопки на изделии FLEX во время использования.
- Запрещается использовать конструкции для туловища, если они находятся в условиях чрезмерной нагрузки или если закончился срок их службы. Как правило, изделие FLEX не следует использовать после истечения трёхлетнего срока службы конструкций для туловища или после выполнения ими 250 000 рабочих циклов.
- Надевайте соответствующую одежду. Запрещается надевать одежду или аксессуары со свободно свисающими концами, например, ожерелья или шарфы. Не кладите твердые предметы в одежду или карманы, находящиеся под изделием FLEX. В случае попадания какого-либо предмета в изделие FLEX медленными движениями высвободите и уберите его. Если у Вас длинные волосы, соберите их в хвост или в пучок.
- Не позволяйте никому прикасаться к изделию FLEX во время его использования.
- Не вносите изменения в компоненты изделия FLEX.

**Подготовка (см. изображение С)**

Прежде чем использовать изделие FLEX, убедитесь в полноте комплектации Вашего заказа и в наличии в нём компонентов необходимого размера. В комплект могут входить дополнительные компоненты. В настоящем руководстве указана минимальная комплектация, которую Вы должны получить.

Зарегистрируйте конструкции для туловища на сайте [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) для получения особых указаний о сроке замены конструкций для туловища.




Таблица. Обозначение размеров компонентов










XS	Extra small		оранжевый
S	Small		желтый
M	Medium		красный
L	Large		зеленый
XL	Extra large		синий

Таблица. Управляющие пружины

UL	Ultra light		оранжевый
L	Light		желтый
M	Medium		красный
S	Strong		зеленый
US	Ultra strong		синий

### Установка (см. изображение D)

Закрепите все компоненты, как показано на рисунке. После замены или регулировки компонентов убедитесь, что компоненты правильно соединены, прежде чем использовать изделие FLEX.

### Примерка (см. изображение E)

Выполните процесс подгонки изделия FLEX, как показано на рисунках. Начните с переднего жилета, затем перейдите к тазобедренному каркасу, а затем – к конструкциям для туловища. Прежде чем использовать изделие FLEX, уберите излишек длины ремней.

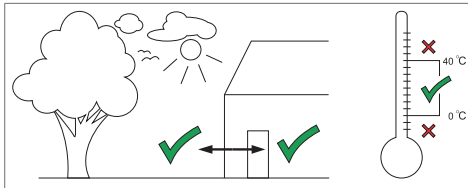
### Использование изделия FLEX

Вам потребуется некоторое время, чтобы научиться пользоваться изделием FLEX удобно и эффективно. Запрещается использовать изделие FLEX, если при его использовании возникает дискомфорт или боль. Когда боль уйдёт, возобновите использование изделия FLEX и постепенно увеличивайте продолжительность и частоту использования.

День 1	День 2	День 3	День 4
макс. 1 ч	макс. 2 ч	макс. 4 ч	макс. 8 ч
			

### Ежедневное использование

После использования изделия FLEX очистите и высушите его. Храните изделия FLEX в сухом месте.



### Техническое обслуживание

Подкладочные и тканевые компоненты можно стирать. Руководствуйтесь инструкциями на этикетке или в руководстве пользователем. Регулярно проверяйте изделие на наличие повреждений.

### Правовая информация

#### Материальная ответственность

Компания Laevo B.V. не несёт ответственности за: [a] телесные повреждения или материальный ущерб в результате несоблюдения пользователем или третьей стороной рекомендаций и предупреждений, содержащихся в этом руководстве, [б] повреждения, вызванные изменениями, которые внесены в заводское исполнение изделия, [в] износ и повреждения при неправильном использовании изделия пользователем, [г] повреждения, возникшие в результате использования запасных частей стороннего производства.

#### Гарантия


На изделие распространяется гарантия компании Laevo. Гарантийные обязательства см. на сайте [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Для получения печатной версии свяжитесь с компанией Laevo или со своим поставщиком.

#### CE

Это изделие соответствует требованиям Европейского регламента (ЕС) 2016/425 по средствам индивидуальной защиты. Полную декларацию о соответствии и контактную информацию см. на сайте [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal).

### Технические характеристики & Таблицы с размерами

См. на сайте [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training).



## Laevo FLEX V3.0

### Çalışanlar için kişisel koruyucu sırt desteği

Bu Hızlı Kılavuz, Kullanıcı Kılavuzunun tamamının bir özetidir. Ayrıntılı montaj prosedürü de dahil olmak üzere kullanıcı kılavuzunun tamamı için, bkz. [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



### Giriş

Bu talimatlar, donanımınızı nasıl doğru şekilde kullanacağınıza açıklamaktadır. Sadece belirli kullanımları açıklanmıştır. Ek bilgi ve güncellemeleri [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com) adresinde bulabilirsiniz. Tüm uyarılara ve talimatlara uymanız gerekmektedir. Talimatları tam olarak anlayıp anlamadığınızdan emin değilseniz Laevo ile iletişime geçin. Kullanmadan önce dikkatlice okuyun. Güvenlik talimatlarına uyun. Donanımı başkalarıyla birlikte kullanacaksanız, tüm kullanıcıların ürünü nasıl doğru ve güvenli şekilde kullanacaklarını bildiklerinden emin olun.

### Ana parçalar (bkz. görsel A)

1. Yelek çerçevesi
2. Ön yelek
3. Kalça iskeleti
4. Gövde iskeletleri
5. Smart joint
6. Ön kemer
7. Bacak pedleri

### Ürün bilgisi (bkz. görsel B)

Bu ürün, örneğin öne doğru eğilip bu pozisyonda durduğunuzda ve tekrar dik pozisyona geldiğinizde, çömelip kalktığınızda olduğu gibi sırttaki kasların ve kemiklerin tekrarlanan hareketler nedeniyle incinmesini önlemek için kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Koşmayın, tırmanmayın, yüksekte çalışmayın veya örneğin forklift gibi herhangi bir araç kullanmayın. FLEX'i kanunlar veya şirket yönergeleri tarafından izin verilenler daha ağır yükleri kaldırmak için kullanmayın.

### Genel güvenlik talimatları

#### ▲ UYARI!

Olası ağır yaralanmayı belirtir.

- Kalp masajı yapmadan önce göğüs bölgesini açın: Ön yeleğin fermuarını indirerek iki yana açın. İki yarısını dışarı doğru itin. Ön yeleğin tokasını açın.
- Yelek çerçevesi hasar gördüğünde veya büküldüğünde FLEX'i asla kullanmayın. Yelek çerçevesini hasara karşı düzenli olarak kontrol edin.
- Eğildiğinizde veya FLEX'i taşıırken parmaklarınızı pivot noktalara yaklaştırmayın.
- Kullanım sırasında diğer kişilerin (kurulum çalışması dışında) parmaklarını FLEX'e yaklaştırmasına izin vermeyin.
- FLEX'i çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.

- FLEX'i doğrudan cildinize temas edecek şekilde kullanmayın.
- Zarar görmüşse FLEX'i kullanmayın.
- Ani bir el veya baş hareketinin sizin veya başkalarının yaralanmasına yol açabileceği durumlarda FLEX'i kullanmayın.
- Örneğin çarpışarak düğmelere kazara basmamak için dikkatli olun. FLEX'i kullanırken üzerindeki düğmelere basmayın.
- Tarihli geçmiş veya aşırı yüklenmiş gövde iskeletlerini kullanmayın. Genel olarak FLEX, gövde iskeletleri üç yıldan eskiyse veya 250.000 çevrimi doldurduktan sonra kullanılmamalıdır.
- Uygun kıyafetler giyin. Örneğin üzerinize bol gelen kıyafetler giymeyin veya kolye veya atkı gibi aksesuarlar takmayın. Kıyafetinizde FLEX'in altında bulunan kısımlara veya ceplerinize sert nesnelere koymayın. FLEX'e bir şey sıkıştırsa serbest bırakmak için yavaşça hareket edip çıkarın. Saçlarınız uzunsanız saçlarınızı at kuyruğu veya topuz yaparak toplayın.
- Kullanım sırasında hiç kimsenin ellerini FLEX'in üzerine koymasına izin vermeyin.
- FLEX'in parçaları üzerinize değişiklik yapmayın.

### Hazırlık (bkz. görsel C)

FLEX'i kullanmadan önce siparişinizin eksiksiz olduğundan ve aldığınız parçaların ebadının doğru olduğundan emin olun. Ek parçalar eklenebilir. Bu kılavuz asgari olarak almanız gereken parçaları göstermektedir.

Gövde iskeletlerinin değiştirilmesi gereken zamanla ilgili özel tavsiye için gövde iskeletlerini [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) adresinden kaydedin.




Tablo: Sınıflandırma parçaları

XS	Extra small		turuncu
S	Small		sarı
M	Medium		kırmızı
L	Large		yeşil
XL	Extra large		mavi



Tablo: Aktüatör Yayları

UL	Ultra light		turuncu
L	Light		sarı
M	Medium		kırmızı
S	Strong		yeşil
US	Ultra strong		mavi

### Kurulum (bkz. görsel D)





Tüm parçaları gösterildiği gibi takın. Parçaları değiştirdikten veya ayarladıktan sonra FLEX'i kullanmadan önce parçaların doğru şekilde bağlandığından emin olun.

### Bağlantı (bkz. görsel E)

FLEX'in montaj işlemini çizimlerde gösterildiği şekilde yerine getirin. Ön yeleden başlayın, ardından kalça iskeletini ve daha sonra gövde iskeletlerini takın. FLEX'i kullanmadan önce kemerlerin artan kısımlarını toplayın.

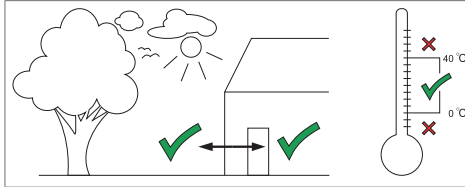
### FLEX'in Kullanımı

FLEX'i nasıl rahat ve etkili şekilde kullanacağınızı öğrenmek zaman alır. Kendinizi rahatsız hissediyorsanız veya ağrı duyuyorsanız FLEX'i kullanmayın. Ağrı geçtiğinde FLEX'i tekrar kullanmaya başlayın ve kullanım süresini ve sıklığını kademeli olarak artırın.

1. Gün	2. Gün	3. Gün	4. Gün
maks. 1 s	maks. 2 s	maks. 4 s	maks. 8 s
			

### Günlük kullanım

FLEX'i kullandıktan sonra temizleyip kurulayın. FLEX'i kuru bir yerde saklayın.



### Bakım

Dolgu malzemelerini ve kumaş kısımları yıkayabilirsiniz. Etiket üzerinde veya Kullanım Kılavuzu'nda bulunan talimatlara uyun. Hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin.

### Yasal bilgi

#### Yükümlülük

Laevo B.V. aşağıdaki durumlarda sorumlu tutulamaz: [a] Bir kullanıcı veya üçüncü taraf bu kılavuzda yer alan önerilere ve uyarılara uymadığı zaman meydana gelebilecek fiziksel yaralanmalar veya maddi hasar, [b] orijinal ürün üzerinde değişiklik yapıldığında meydana gelebilecek hasarlar, [c] kullanıcı ürünü doğru şekilde kullanmadığında meydana gelebilecek aşınma ve hasarlar, [d] orijinal olmayan yedek parçalar kullanıldığında meydana gelebilecek hasarlar.

#### Garanti

Ürün, Laevo Garantisi kapsamı altındadır. [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal) adresinden garanti bilgilerine ulaşabilirsiniz. Basılı bir kopyasını almak için Laevo veya tedarikçiniz ile iletişime geçin.

#### CE

Bu ürün, kişisel koruyucu donanım hakkında 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB) gerekliliklerine uygundur. Uygunluk Beyanı'nın tam hâli ve iletişim bilgileri için [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal) adresine bakın.

### Teknik özellikler & Ebat tabloları

[www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training) adresine göz atın.



## EL Γρήγορος οδηγός χρήσης

### Laevo FLEX V3.0

#### Ατομική προστασία στήριξης πλάτης για εργαζομένους

Ο γρήγορος οδηγός χρήσης είναι μια περιληψη του εγχειριδίου χρήσης. Για το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, μαζί με τη λεπτομερή διαδικασία τοποθέτησης, ανατρέξτε στο [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)



#### Εισαγωγή

Αυτές οι οδηγίες εξηγούν τη σωστή χρήση του εξοπλισμού. Περιγράφονται μόνο συγκεκριμένες χρήσεις. Περισσότερες πληροφορίες και online ενημερώσεις στο [www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com).

Πρέπει να τηρείτε όλες τις προϋποθέσεις και τις οδηγίες. Επικοινωνήστε με την Laevo αν δεν είστε σίγουροι ότι κατανοείτε τις οδηγίες.

Διαβάστε με προσοχή πριν από τη χρήση.

Τηρείστε τις οδηγίες ασφάλειας.

Αν δεν είστε ο μόνος χρήστης, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες ξέρουν πώς να χρησιμοποιούν το προϊόν σωστά και με ασφάλεια.

#### Κύρια μέρη (βλέπε εικόνα Α)

1. Πλαίσιο του γιλέκου
2. Μπροστινό γιλέκο
3. Πλαίσιο της λεκάνης
4. Διαρθρώσεις κορμού
5. Έξυπνη άρθρωση
6. Ζώνη μπροστινής πλευράς
7. Ενισχύσεις ποδιού

#### Πληροφορίες προϊόντος (βλέπε εικόνα Β)

Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση ως εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) για αποφυγή τυχόν τραυματισμού των μυών της πλάτης και των οστών που προκαλείται από επαναλαμβανόμενες κινήσεις, για παράδειγμα, όταν λυγίζετε προς τα εμπρός, κρατάτε αυτήν τη στάση σώματος και επιστρέφετε σε όρθια θέση, κάνετε βαθύ κάθισμα, ή σηκώνεστε. Μην τρέχετε, σκαρφαλώνετε, εργαζόστε σε ύψος ή οδηγείτε κάποιο όχημα, για παράδειγμα ένα ανυψωτικό όχημα. Μην χρησιμοποιείτε το FLEX για να σηκώσετε μεγαλύτερο βάρος από αυτό που επιτρέπει ο νόμος ή οι οδηγίες της εταιρείας.

#### Γενικές οδηγίες ασφάλειας

##### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αναγνωρίζει πιθανούς σημαντικούς τραυματισμούς.

- Ανοίξτε το στήθος για ΚΑΡΠΑ: Κατεβάστε το φερμουάρ στο μπροστινό γιλέκο. Απομακρύνετε προς τα έξω τα δύο μισά. Ελευθερώστε την ασφάλεια στο μπροστινό γιλέκο.
- Μην χρησιμοποιείτε το FLEX αν το πλαίσιο του γιλέκου έχει βλάβη ή έχει λυγίσει. Ελέγξτε τακτικά για βλάβη στο πλαίσιο του γιλέκου.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας κοντά στα σημεία περιστροφής ενώ λυγίζετε ή μεταφέρετε το FLEX.
- Μην επιτρέπετε σε άλλους να τοποθετήσουν τα δάχτυλά τους κοντά στο FLEX ενόσω χρησιμοποιείται (εκτός κατά τη διάρκεια της ρύθμισης).
- Κρατήστε το FLEX μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Μην χρησιμοποιείτε το FLEX απευθείας πάνω στην επιδερμίδα.

- Μην χρησιμοποιείτε το FLEX εάν έχει βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε το FLEX όταν μια απότομη κίνηση του χεριού ή της κεφαλής μπορεί να τραυματίσει εσάς ή κάποιον τρίτο.
- Προσέξτε να μην πατήσετε τυχαία κουμπιά, για παράδειγμα, με κάποιο χτύπημα. Μην πατάτε τα κουμπιά στο FLEX ενόσω χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείτε παλιές ή υπερφορτωμένες διαρθρώσεις κορμού. Γενικά, το FLEX δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν οι διαρθρώσεις κορμού είναι πάνω από τριών ετών ή έχουν χρησιμοποιηθεί για 250.000 κύκλους.
- Φορέστε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε ρούχα ή αξεσουάρ που έχουν ελεύθερες άκρες, για παράδειγμα κολλέ ή μαντήλια. Μην φυλάσσετε σκληρά αντικείμενα στα ρούχα ή τις τσέπες σας κάτω από το FLEX. Αν εγκλωβιστεί κάτι μέσα στο FLEX, κινηθείτε αργά για να το ελευθερώσετε και να το απομακρύνετε. Αν έχετε μακριά μαλλιά, κάντε μια αλογοουρά ή κότσο.
- Μην επιτρέπετε σε κανέναν άλλο να βάλει τα χέρια του στο FLEX ενόσω το χρησιμοποιείτε.
- Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στα κομμάτια του FLEX.

#### Προετοιμασία (βλέπε εικόνα C)

Πριν από τη χρήση του FLEX, βεβαιωθείτε ότι η παραγγελία σας είναι πλήρης και ότι έχετε λάβει τα μέρη με το σωστό μέγεθος. Ενδέχεται να περιλαμβάνονται επιπλέον κομμάτια. Το εγχειρίδιο αυτό παρουσιάζει τα απολύτως απαραίτητα κομμάτια που πρέπει να λάβετε.

Καταχωρήστε τις διαρθρώσεις του κορμού στο [www.laevo-exoskeletons.com/register](http://www.laevo-exoskeletons.com/register) για ειδικές συμβουλές σχετικά με την αντικατάσταση των διαρθρώσεων του κορμού.



#### Πίνακας: Μεγέθη

XS	Πολύ μικρό		πορτοκαλί
S	Μικρό		κίτρινο
M	Μεσαίο		κόκκινο
L	Μεγάλο		πράσινο
XL	Πολύ μεγάλο		μπλε

#### Πίνακας: Ελατήρια ενεργοποιητή

UL	Πολύ ελαφρύ		πορτοκαλί
L	Ελαφρύ		κίτρινο
M	Μεσαίο		κόκκινο
S	Δυνατό		πράσινο
US	Πολύ δυνατό		μπλε

### Τοποθέτηση (βλέπε εικόνα D)

Προσαρμόστε όλα τα κομμάτια όπως στην εικόνα. Μετά την αντικατάσταση ή τη ρύθμιση των κομματιών, βεβαιωθείτε ότι τα κομμάτια είναι σωστά συνδεδεμένα πριν από τη χρήση του FLEX.

### Τοποθέτηση (βλέπε εικόνα E)

Η διαδικασία τοποθέτησης του FLEX πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις εικόνες. Αρχίστε με το μπροστινό γιλέκο, μετά με το πλαίσιο της λεκάνης και τέλος με τις διαρθρώσεις του κορμού.

Προτού χρησιμοποιήσετε το FLEX, απομακρύνετε το τμήμα των ζωνών που περισσεύει.

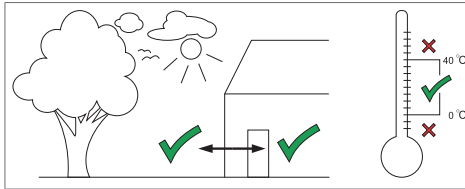
### Χρήση του FLEX

Χρειάζεται χρόνο για να μάθετε να χρησιμοποιείτε το FLEX με άνεση και αποτελεσματικά. Μην χρησιμοποιείτε το FLEX εάν προκαλεί ενόχληση ή πόνο. Μόλις ο πόνος φύγει, αρχίστε να χρησιμοποιείτε ξανά το FLEX και αυξήστε βαθμιαία τη διάρκεια και τη συχνότητα.

Ημέρα 1	Ημέρα 2	Ημέρα 3	Ημέρα 4
έως 1 ώρα	έως 2 ώρες	έως 4 ώρες	έως 8 ώρες

### Καθημερινή χρήση

Μετά τη χρήση του FLEX, καθαρίστε το και στεγνώστε το. Φυλάξτε το FLEX σ' ένα στεγνό μέρος.



### Συντήρηση

Μπορείτε να πλύνετε το γέμισμα και τα υφασμάτινα μέρη. Ακολουθήστε τις οδηγίες της ετικέτας ή του εγχειριδίου χρήστη. Ελέγξτε τακτικά για βλάβη.

### Νομικές πληροφορίες

#### Νομική ευθύνη

Η Laevo B.V. δεν φέρει ευθύνη για: [α] Προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στην ιδιοκτησία όταν ο χρήστης ή ένα τρίτο μέρος δεν ακολουθεί τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου, [β] βλάβη όταν πραγματοποιούνται αλλαγές στο αρχικό προϊόν, [γ] φθορά και βλάβη όταν ο χρήστης δεν έχει χρησιμοποιήσει σωστά το προϊόν, [δ] βλάβη όταν δεν χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά κομμάτια.

#### Εγγύηση

Το προϊόν καλύπτεται από την Laevo Business Warranty. Μπορείτε να το βρείτε στο [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal). Επικοινωνήστε με την Laevo ή τον προμηθευτή σας για μια εκτυπωμένη έκδοση.

#### CE

Το προϊόν αυτό πληροί τις προϋποθέσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (EU) 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

Για την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης και τα στοιχεία επικοινωνίας δείτε στο [www.laevo-exoskeletons.com/legal](http://www.laevo-exoskeletons.com/legal)

### Προδιαγραφές και πίνακες μεγεθών

Δείτε online στο [www.laevo-exoskeletons.com/flex-training](http://www.laevo-exoskeletons.com/flex-training)





**Laevo BV.**

Patrijsweg 30  
2289 EX Rijswijk  
The Netherlands

[www.laevo-exoskeletons.com](http://www.laevo-exoskeletons.com)

+31 15 30 20 025